



Le Centre de ressources
pour les familles des militaires
région de Montréal

LE POUVOIR
DE RASSEMBLER



RAPPORT ANNUEL 2012-2013
WWW.FORCEDELAFAMILLE.CA

UN GRAND MERCI!



Canada



Le Centre de ressources pour les familles des militaires région de Montréal (CRFM) remercie tous ses membres bénévoles et tous les organismes partenaires pour leur contribution spéciale et importante au bon fonctionnement de ses activités de l'année 2012-2013.

Le CRFM reconnaît aussi l'apport essentiel des partenaires financiers, qui contribuent de façon significative à la réalisation de sa mission.

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos	
Remerciements.....	P.2
Table des matières.....	P.3
Mot de la Présidente du CA et de la Directrice générale.....	P.4
 Le Centre de ressources pour les familles des militaires	
Vision, mission et valeurs.....	P.6
Notre conseil d'administration.....	P.7
Nos bénévoles.....	P.8
L'équipe en place.....	P.9
 Nos services	
Accueil et intégration communautaire.....	P.10
Emploi et éducation.....	P.11
Enfance.....	P.12
Jeunesse.....	P.13
Prévention, soutien et intervention.....	P.14
 Autres	
Formations et perfectionnement.....	P.15
Bilan financier.....	P.16
État des résultats.....	P.17
Prévisions budgétaires 2013-2014.....	P.18

* Le présent document peut être consulté sous la rubrique *Salle de presse* de notre site Web.

MOT DE LA PRÉSIDENTE

LAINÉ LEPAGE Présidente

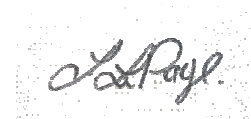
C'est une merveilleuse expérience que d'occuper le poste de présidente du conseil d'administration. Je considère comme un privilège de travailler avec une équipe aussi vaillante et dévouée.

Au cours de la dernière année, nous avons suivi une séance de formation d'une journée complète sur la gouvernance. Elle s'est révélée très enrichissante, et nous avons reçu de bons commentaires ainsi que quelques suggestions sur la façon dont nous pourrions améliorer la gouvernance au sein du conseil d'administration. Un de nos objectifs immédiats est d'améliorer nos politiques de gouvernance et le manuel du conseil d'administration. Nous y travaillons actuellement.

Nous avons également connu un changement de structure au niveau de la direction du soutien aux familles des militaires. Au début, nous ne savions pas à quoi nous attendre, ni quels défis nous aurions à relever, mais nous avons accepté le changement. Ce dernier, a permis au conseil, de travailler directement avec l'administration centrale à Ottawa, et j'ai participé à des conférences téléphoniques avec le Col Mann, Directeur général – Services de soutien au personnel et aux familles, ainsi qu'avec les membres de son équipe.

Cette année, j'ai également été invitée à un symposium à Winnipeg. Cette fin de semaine a été très bénéfique et instructive. J'ai participé à une séance de remue-méninges avec d'autres présidents de conseils d'administration, et j'ai été ravie de les rencontrer tous et de prendre connaissance des défis auxquels ils ont été confrontés ainsi que des solutions qu'ils ont trouvées. J'ai quitté le symposium avec l'assurance que tous les membres des conseils d'administration sont là pour les familles des CRFM, comme le Col Mann l'a déclaré lorsqu'il s'est présenté à nous: « Je m'appelle Col Mann et je travaille pour les familles ».

J'encourage tout le monde à participer aux activités du CRFM et du conseil d'administration. Je pense que c'est un privilège de faire partie de la communauté militaire et que c'est une expérience qui peut parfois être difficile, mais aussi valorisante. Ce n'est pas seulement la personne qui porte l'uniforme qui est importante, mais aussi celle qui lui apporte son appui. Nous, membres du comité d'administration, apportons notre appui aux familles, et le CRFM continuera à faire tout son possible pour vous.



MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

LUCE DE MONTIGNY Directrice générale

La bonification de nos outils de communication électroniques était au cœur de nos priorités pour l'année financière 2012-2013. Je suis heureuse de pouvoir confirmer que nous sommes en bonne voie d'atteindre cet objectif.

En août dernier, nous avons invité les membres de la communauté à se joindre à notre toute nouvelle liste d'envois électroniques et comptons maintenant 665 abonnés. Peu de temps après, nous avons publié notre première infolettre électronique trimestrielle que nous avons fait parvenir à nos clients ainsi qu'à nos principaux partenaires. Les nouveaux arrivants dans la région ont reçu, lors de notre fête familiale annuelle, une clé USB contenant la trousse d'accueil conçue à leur intention afin de faciliter leur intégration dans leur nouvelle communauté. Les familles des militaires déployés, pour leur part, ont pu consulter en ligne la pochette pré et post-déploiement. Quant aux jeunes en recherche d'emploi, une nouvelle zone d'information portant sur différents programmes et ressources ciblés a été mise en ligne pour les accompagner dans leurs démarches.

Bref, nous pouvons maintenant rejoindre notre clientèle rapidement et aussi souvent que nécessaire, et mieux faire connaître nos activités et réalisations.

De plus, nous sommes en mesure de communiquer **directement** avec les conjoint(e)s plutôt que par l'intermédiaire des militaires, ce qui nous avait été demandé lors de notre dernier sondage sur les attentes de la communauté à notre égard. Bientôt, s'ajouteront à ce qui précède, le **Guide Accès Santé**: un répertoire des principaux services de santé offerts dans la région et le **Plan de Garde Familial**: un aide-mémoire sur ce qui est essentiel au maintien de la routine familiale en cas d'imprévu. D'autres réalisations dans chacune de nos catégories de services sont également dignes de mention. Vous en trouverez un résumé aux pages 10 à 14.

Ainsi s'achève sur une note des plus positives une autre année fort chargée. Et ce, grâce au dynamisme et au professionnalisme de tous les membres de l'équipe, des membres du conseil d'administration et des bénévoles. Bravo! Merci également aux organismes subventionnaires suivants de leur appui constant : le Service de soutien au personnel et aux familles, le 5^e Groupe de Soutien de Secteur, la 1^{ère} Escadre, le 438^e escadron tactique d'hélicoptères, le Ministère de la Famille et des Aînés du Québec et la Fondation La patrie gravée sur le cœur.





VISION, MISSION ET VALEURS

VISION

Le développement communautaire constitue le concept fondateur du CRFM. À ce titre, le CRFM s'est engagé à établir et maintenir un partenariat avec la communauté, dans le but d'améliorer le mieux-être collectif par l'implication des membres et leur participation aux décisions qui les touchent.

Il vise à être un agent de transformation, un lien rassembleur au sein de la collectivité en favorisant l'initiative des individus et le développement de leur potentiel.

MISSION

Offrir des services visant à promouvoir et favoriser la santé et le bien-être des familles militaires, répondre à leurs besoins et appuyer leur développement personnel, familial et communautaire.

VALEURS

Notre équipe adhère à un code d'éthique fondé sur le respect, l'honnêteté, l'intégrité, la rigueur, l'altruisme, l'engagement personnel et la solidarité avec le milieu.

Nous croyons que :

- Toute famille a besoin d'appuis et de ressources.
- Ces appuis et ressources viennent augmenter son pouvoir de croître et de se transformer.
- Ces appuis et ressources doivent être dispensés selon les besoins définis par les familles, dans le plus grand respect et la reconnaissance de l'unicité de chaque individu.

Le respect est la valeur fondamentale et se manifeste, entre autres, par notre attitude d'ouverture, de considération, de confiance et d'égards envers autrui.



NOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Cette année, comme par les années passées, nous n'aurions pu servir notre clientèle et réaliser nos nombreux projets sans l'excellent travail, la générosité et les talents des membres de notre conseil d'administration.

Le CRFM de la région de Montréal est un organisme sans but lucratif constitué en société en vertu des lois et règlements de la province de Québec. Il est régi par un conseil d'administration voté par la communauté et composé obligatoirement à 51% de conjoints / conjointes civil(e)s de membres de la Force régulière ou de la Force de réserve ou des cadres instructeurs des cadets, en service à temps plein.

Présidente

Laine LePage

Vice-présidente

Fanny Cecconi

Trésorier

Patrick Bouvette

Secrétaire

Léo Gravelle

Membres

Bruno Girard

Carl Ducharme

Evelyn Sandall

Linda Lapointe

Mélanie Tremblay

Nathalie Ouellette

Sarah Carey

Sophie Lavigne

Stephanie Best

Vanessa Gale-Bruce



NO\$ BÉNÉVOLES, UN APPORT ESSENTIEL !

Le CRFM se considère choyé de pouvoir compter sur l'engagement et la générosité des gens qui donnent de leur temps pour faire des appels de courtoisie aux nouveaux arrivants, participer à des événements, effectuer des tâches administratives, préparer des envois postaux, et effectuer divers travaux manuels.

Les bénévoles sont indispensables dans la mise en œuvre des différents programmes offerts. Cette année, on rapporte une implication bénévole globale qui se chiffre au-delà de 1660 heures. Faire du bénévolat au sein du CRFM permet d'acquérir des compétences, de s'engager dans la communauté et de se développer sur le plan personnel.

Adrienne Swift
Alain Dubé
Amber Woodford
Ariane Gouault
Ashley Wilts
Ayleasha Ferguson
Benoît Valiquette
Christina Lachance
Claude Turcotte
Daniel Fortin
Deanna Flynn
Elena Lilipouloli
Elena Vetere
Élise Coley
Guy Lacoursière
Jeff Bruce

Jocelyne Turcotte
Julie Alain
Kara Benedetti
Karen MacDougall-
Ferland
Kirsten Yardy
Laine LePage
Lise Berteau
Michelle Doherty
Michelle Reith
Nancy Gauthier
Pierre-Olivier Roy
Renee Trempe
Sarah D Tizzor
Tammy Felix
Tara Miller
Vanessa Bruce
Vanessa Butler

**«J'ai commencé à faire du bénévolat au CRFM très récemment.
J'ai tout de suite remarqué à quel point les employés
et les autres bénévoles sont accueillants, amicaux et aidants.»**

Elena Vetere



L'ÉQUIPE EN PLACE

Directrice générale

Luce de Montigny

Directrice adjointe

Catherine Bourassa

Gestion financière

Jocelyne Turcotte

Réceptionnistes

Francine Asselin
Ghislaine Bilodeau

Accueil et intégration communautaire

Catherine Berteau
Lacoursière

Communications

Karine Lemire

Liaison avec les familles

Audrey Gallant
Corinne Barcet

Prévention, soutien et intervention

Alain Houle
Isabelle Durette
Katherine Bourdon

Emploi et éducation

Estelle Auger

Beth Duddenhoffer
Emmanuelle Plante
Christiane Gaudry
Karen Young

Enfance

Sonia Harvey

Adrianna Castro
Caroline Bibaud
Christine Cloutier
Denyse Thibault
France Beauregard
Josée Savard
Noémie Maure
Patrick Hogue
Sophie Morinville
Anne Bougie Isabelle

Jeunesse

Nadia Charette

Anabelle Bauséjour
Andréanne Flynn
Annabelle Soucy
Annie English Charron
Catherine Godbout-Denis
Célia Goodhue
Christopher Brown-
Hernandez
David Testa
Dominic Fortugno
Stéphanie Hamelin
Stéphanie Maurice
Yannick Ip Yam



ACCUEIL ET INTÉGRATION COMMUNAUTAIRE

Bénévolat, activités sociales, développement personnel, événements spéciaux, tout pour favoriser l'intégration des familles nouvellement arrivées.

LA GRANDE FÊTE D'ACCUEIL

17 août 2012

Cette activité estivale est toujours très populaire et permet aux nouveaux arrivants de fraterniser avec les autres membres de la communauté, en plus d'en découvrir davantage sur ce que leur centre de ressources pour les familles des militaires peut leur offrir. Cette année, 125 personnes ont pris part à l'événement. Cette fête se veut une occasion unique pour célébrer la vie de famille et passer du bon temps ensemble.

FÊTE D'HALLOWEEN

20 octobre 2012

Avez-vous eu la chance de rencontrer nos "Super héros"? C'était la thématique proposée cette année. Plus de 100 personnes ont participé et se sont costumées le temps d'une soirée. Animation, surprises, et gourmandises étaient au rendez-vous.

FÊTE DE NOËL

25 novembre 2012

La magie de Noël est très rassembleuse et les familles tiennent beaucoup à cette fête qu'organise le CRFM. Cette année, le souper habituel a été troqué pour un brunch. La formule fut gagnante puisque 165 personnes y ont participé. En prime, un numéro de cirque fut présenté pour le plus grand bonheur des enfants.

ACTIVITÉ DE RECONNAISSANCE DES BÉNÉVOLES

26 janvier 2013

Les bénévoles sont précieux chez nous. Quoi de mieux que de leur concocter une activité toute spéciale? Cette année, c'est via la gastronomie que nous avons décidé de souligner l'importance de leur implication en les invitant dans un bon restaurant de la région.

**«J'ai rencontré des femmes
très sympathiques avec qui
je suis devenue amie.»**

Kara Benedetti



EMPLOI ET ÉDUCATION

Aide à la recherche d'emploi, cours de langues secondes, tuteurs spécialisés, tout pour se construire une vie professionnelle.



NOUVELLE ZONE D'INFORMATION POUR LES JEUNES

Mise en place d'une section destinée aux jeunes en recherche d'emploi sur notre site Internet. On y trouve une variété d'informations sur différents programmes.

COURS DE LANGUES SUR MESURE POUR RÉPONDRE AUX BESOINS DIVERSIFIÉS

Plusieurs programmes ont été développés dans le but d'offrir des services qui répondent aux différents besoins de la clientèle: cours de conversation, cours intensifs, cours en ligne, cours pour les jeunes et cours par module. En tout, 929 personnes ont participé à nos cours cette année.

FAIT INTÉRESSANT

323 personnes ont bénéficié de l'aide à la recherche d'emploi.

NOUVEAU COURS DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE

Mise sur pied d'un cours de français langue seconde pour les jeunes (6-12 ans) et les adolescents (13-16 ans) comprenant un volet d'aide aux devoirs.

FORMATION EN SECOURISME CONNAÎT UN TAUX DE PARTICIPATION PLUS IMPORTANT

La formation en secourisme et RCR, offerte par un instructeur certifié d'Ambulance Saint-Jean, a suscité beaucoup d'intérêt. Des personnes de tous âges ont participé à cette activité de formation.

«Je suis à l'école depuis deux mois maintenant et en si peu de temps, j'ai appris tellement de choses!

Je serai toujours reconnaissante au CRFM pour m'avoir apporté le soutien et les encouragements dont j'avais besoin pour voler de mes propres ailes.»

Adrienne Swift



ENFANCE

Service de haltes-garderies, ateliers préscolaires, activités parents-enfants, livres et ressources, tout pour soutenir le rôle parental.



REVITALISATION DE LA HALTE-GARDERIE DE SAINT-HUBERT

La halte-garderie de ce point de service s'est refait une beauté nous permettant de recevoir les enfants dans deux locaux sécuritaires, agréables et bien aménagés.

NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE DE RESSOURCES PARENTALES

Une bibliothèque variée, offrant des titres traitant de tous les aspects de la vie familiale, contenant plus de 250 livres (en français et en anglais) a été mise à la disposition des familles.

«La garderie est la deuxième famille de mes enfants. J'ai l'esprit tranquille à l'idée de savoir que des personnes aussi compétentes s'occupent de mes enfants.»

Laine LePage

BONIFICATION DE L'OFFRE DE SERVICE À LA HALTE-GARDERIE DE SAINT-JEAN

Cinq avant-midis sont maintenant disponibles pour la garde des bébés (2 à 12 mois).

LES ATELIERS PRÉSCOLAIRES AUGMENTENT LEUR FRÉQUENCE À DEUX FOIS PAR SEMAINE

L'horaire des ateliers préscolaires a été modifié afin de permettre aux enfants de trois ans d'y participer deux fois par semaine.

FAITS INTÉRESSANTS

Cette année, nous comptons 4337 présences à nos haltes-garderies et 765, aux ateliers préscolaires.

Voici un aperçu des thématiques que les enfants ont pu explorer dans ces ateliers:

- les petits cuistots;
- les petits scientifiques;
- l'espace.



JEUNESSE



LOFT pour ados, activités sportives et artistiques, sorties, invités spéciaux, formations, tout pour créer chez les jeunes un sentiment d'appartenance.



DES ACTIVITÉS VARIÉES POUR PLUSIEURS GROUPES D'ÂGE

Le secteur jeunesse s'adresse aux jeunes de 5 à 17 ans. Toutes les activités sont planifiées et organisées en fonction de trois groupes d'âge : 5-8 ans, 9-11 ans et 12-17 ans. Au menu, sports, cuisine, arts plastiques, arts dramatiques, formations, etc.

UNE STAGIAIRE EN SEXOLOGIE DISPONIBLE POUR LES JEUNES

Cette année, le secteur jeunesse est fier de compter parmi son équipe, une stagiaire en sexologie du nom d'Émilie. Durant une année complète, elle a organisé différents ateliers traitant des relations entre les garçons et les filles.

POPULAIRE, LE LOFT!

Le LOFT a connu un taux de fréquentation qui a largement dépassé nos attentes: 4384 présences en tout.

DES NUITS BLANCHES POUR SOULIGNER LE DÉPART DES AMIS

Encore cette année, deux nuits blanches ont été organisées pour souligner le départ des jeunes qui sont mutés. Une belle occasion pour passer un dernier moment ensemble, se fabriquer des souvenirs et se promettre de se revoir.

ON CÉLÈBRE LA TOUTE PREMIÈRE JOURNÉE INTERNATIONALE DES FILLES

«Les Nations Unies ont déclaré que le 11 octobre 2012 serait la première Journée internationale des filles. Cette journée contribue à améliorer la vie des filles et des jeunes femmes, non seulement à titre de citoyennes, mais également à titre d'agentes de changement dans leur famille, leur communauté et leur nation.» (www.swc-cfc.gc.ca). Pour l'événement, nous avons échangé sur l'histoire des femmes et des filles dans le monde, et sur l'estime de soi et leur avons remis une copie du livre de Sandrine Mirza, *En avant les filles!*



PRÉVENTION, SOUTIEN ET INTERVENTION

Service d'écoute, d'accompagnement et d'intervention, groupe d'entraide entre les pairs, tout pour consolider les forces des personnes et des familles.

DES ATELIERS DE PRÉPARATION AU DÉPLOIEMENT

En vue de préparer le déploiement, nos deux intervenantes ont élaboré et animé une séance d'information sur le cycle émotionnel et les impacts possibles du déploiement sur le noyau familial. Des outils concrets ont été partagés avec les participants afin que cette expérience soit plus enrichissante. L'atelier a été offert à deux reprises.

DE L'INTERVENTION AXÉE SUR LA FAMILLE

Nous avons ajouté à nos services d'intervention un volet *soutien aux compétences parentales et accompagnement*, et confié ce mandat à une technicienne en éducation spécialisée ayant plus de dix ans d'expérience professionnelle.

DE LA FORMATION POUR SOUTENIR LES PARTENAIRES DE LA COMMUNAUTÉ

Ce secteur est de plus en plus sollicité pour élaborer et/ou animer des formations et ateliers de nature psychosociale, et ce autant à l'interne que par des partenaires de la communauté militaire et civile.

Cette année, les intervenantes ont donné 18 formations dont une sur la cyberdépendance destinée aux membres de l'escadron 438 ETAH de Saint-Hubert. Au programme, la problématique de la cyberdépendance chez les enfants et les jeunes en lien avec l'utilisation des médias sociaux et des technologies. Diverses pistes de prévention ont été présentées.

«Le CRFM apporte de l'aide et du soutien aux familles et à la communauté militaire, ce qui fait en sorte que les défis du quotidien nous semblent plus faciles à relever.»

Elena Vetere



FORMATIONS ET PERFECTIONNEMENT

Formations, réseautage, conférences, colloques,
tout pour construire une équipe engagée.

SURVOL

RCR et premiers soins;

Coaching: techniques d'accompagnement;

Rédiger efficacement pour le Web;

Administration de l'épipen;

Créativité et des tendances d'événements;

Réussir le changement organisationnel
au plan humain;

Réseaux sociaux et réseautage;

Formation sur l'outil *«je favorise l'entrée scolaire
de mon enfant»*;

Colloque sur les normes du travail;

Les troubles du comportement
chez les enfants et les adultes;

Colloque jeunesse: restez branché, un défi à relever;

Colloque Santé mentale;

L'après-séparation et le vécu parents/enfants;

La gouvernance stratégique ;

Profession gestionnaire de bénévoles aujourd'hui;

Co développement professionnel : apprendre
ensemble autrement;

Lois, règlements et normes de pratique :
balises pour soutenir l'intervention;

Hygiène et salubrité dans les milieux de garde;

Intervenir auprès des jeunes endeuillés;

Gestion du temps et des priorités;

Être superviseur clinique auprès de
psychothérapeutes : cadre de travail et gestion
des enjeux relationnels.

BILAN FINANCIER

ACTIF À COURT TERME	2013	2012
	\$	\$
Encaisse	59 999	64 192
Dépôt à terme	-	28 287
Placement FCFC	345 370	304 577
Subvention publique à recevoir	32 565	29 296
TPS et TVQ à recevoir	5 072	6 225
Avance de fonds	421	-
Halte-garderie St-Jean à recevoir	<u>1 066</u>	<u>-</u>
	<u>444 493</u>	<u>432 577</u>
PASSIF À COURT TERME		
Frais courus	17 787	3 253
Salaires et vacances	26 707	30 903
Charges sociales	29 759	42 056
Subvention publique perçue d'avance	46 777	5 000
Services professionnels courus	6 784	10 331
Surplus AF 12-13 à rembourser	5 337	47 175
Supportons nos troupes	23 933	8 377
Montant réservé - Loft des ados	<u>1 066</u>	<u>1 431</u>
	<u>158 150</u>	<u>148 526</u>
ACTIFS NETS		
Actifs nets affectés à Loft des ados	63 000	-
Actifs nets affectés aux Haltes-garderies	150 000	-
Actifs nets non affectés	<u>73 343</u>	<u>284 051</u>
	<u>286 343</u>	<u>284 051</u>
	<u>444 493</u>	<u>432 577</u>

Une copie des états financiers vérifiés par la firme Massie, Turcotte et associés, CA inc. est disponible sur demande.

ÉTAT DES RÉSULTATS

REVENUS	BUDGET	RÉEL
Financement DSFM	844 747	839 407
Commandant 5 GSS	15 500	15 996
Haltes-garderies/ateliers préscolaires	40 000	37 120
Ministère de la famille et aînés	45 629	36 852
Commandant 1ERE	50 000	50 000
Collectes de fonds et dons	13 000	11 181
Placements et autres	10 000	16 676
Commandant 5 GSS - services locaux	<u>133 000</u>	<u>118 957</u>
TOTAL DES REVENUS	<u>1 151 876</u>	<u>1 126 189</u>

DÉPENSES	BUDGET	RÉEL
DSFM		
Officier de liaison	68 000	67 615
Surplus AF 11-12	447	447
Programme national jeunesse	6 200	1 052
Prestation SGCBGD	5 000	6 521
Gestion et administration	296 478	297 390
Gestion bénévoles & Leadership	23 712	32 002
Développement personnel	167 962	160 897
Enfants et jeunes	157 688	149 146
Séparation et réunion	66 130	69 702
Prévention, soutien et intervention	<u>53 130</u>	<u>54 638</u>
	<u>844 747</u>	<u>839 410</u>

DÉPENSES	BUDGET	RÉEL
Commandant 5 GSS		
Gestion et administration	15 500	15 997
Commandant 1ERE	50 000	50 000
Ministère de la famille et aînés	45 629	36 852
Collectes de fonds et dons	13 000	12 065
Placements et autres	<u>10 000</u>	<u>11 419</u>
	<u>134 129</u>	<u>126 333</u>

DÉPENSES	BUDGET	RÉEL
Services locaux		
Commandant 5 GSS		
Enfants et jeunes	130 000	148 899
Journées spéciales	3 000	3 057
Frais d'utilisation - activités	<u>40 000</u>	<u>6 198</u>
	<u>173 000</u>	<u>158 154</u>

TOTAL DES DÉPENSES	<u>1 151 876</u>	<u>1 123 897</u>
---------------------------	-------------------------	-------------------------

EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES	-	2 292
--	----------	--------------

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2013-2014

REVENUS

Prestation SGCBGD	7 000
Officier de liaison	68 000
DSFM - Gestion et administration	234 935
DSFM - Gestion des bénévoles et Leadership	50 950
DSFM - Développement personnel	168 635
DSFM - Enfants et jeunes	157 095
DSFM - Soutien à la séparation	48 585
DSFM - Prévention, soutien et intervention	89 150
TOTAL SUBVENTION DSFM	749 350
Fonds cmdt - Gestion et administration	11 000
Fonds cmdt - Journées spéciales	2 050
Fonds cmdt - Enfants et jeunes (HG)	117 000
Fonds cmdt - Entretien ménager Loft	4 000
Ministère de la famille et ainés - Loft	45 629
Commandant 1 ERE	50 000
Haltes-garderies et ateliers préscolaires	63 000
Collectes de fonds & dons	3 000
Revenus de placement et autres	8 000
TOTAL DES REVENUS	<u>1 128 029</u>

DÉPENSES

Prestation SGCBGD	7 000
Officier de liaison	68 000
DSFM - Gestion et administration	234 935
DSFM - Gestion des bénévoles et Leadership	50 950
DSFM - Développement personnel	168 635
DSFM - Enfants et jeunes	157 095
DSFM - Soutien à la séparation	48 585
DSFM - Prévention, soutien et intervention	89 150
TOTAL SUBVENTION DSFM	749 350
Fonds cmdt - Gestion et administration	11 000
Fonds cmdt - Journées spéciales	2 050
Fonds cmdt - Enfants et jeunes (HG)	117 000
Fonds cmdt - Entretien ménager Loft	4 000
Ministère de la famille et ainés - Loft	45 629
Commandant 1 ERE	50 000
Haltes-garderies et ateliers préscolaires	63 000
Collectes de fonds & dons	3 000
Revenus de placement et autres	8 000
TOTAL DES DÉPENSES	<u>1 128 029</u>

2013-2014 BUDGET FORECASTS

INCOME		EXPENDITURES	
Casualty Support Child Care	7,000	Casualty Support Child Care	7,000
Liaison Officer	68,000	Liaison Officer	68,000
DMFS - Management & Administration	234,935	DMFS - Management & Administration	234,935
DMFS - Volunteer Management & Leadership	50,950	DMFS - Volunteer Management/Leadership	50,950
DMFS - Personal Development	168,635	DMFS - Personal Development	168,635
DMFS - Children & Youth	157,095	DMFS - Children & Youth	157,095
DMFS - Separation and Reunion	48,585	DMFS - Separation and Reunion	48,585
DMFS - Prevention, Support & Intervention	89,150	DMFS - Prevention, Support & Intervention	89,150
DMFS TOTAL	749,350	DMFS TOTAL	749,350
COMD Funds—Management & Administration	11,000	COMD Funds - Management & Administration	11,000
COMDFunds - Special MFRC Days	2,050	COMD Funds - Special MFRC Days	2,050
COMD Funds - Children & Youth (daycare)	117,000	COMD Funds - Children & Youth (daycare)	117,000
COMD Funds - Cleaning Services Loft	4 000	COMD Funds - Cleaning Services Loft	4 000
Ministère de la famille et ainés - Loft	45,629	Ministère de la famille et ainés - Loft	45,629
1 Wing HQ COMD	50,000	1 Wing HQ COMD	50,000
Daycare & Preschool program	63,000	Daycare & Preschool program	63,000
Fundraising and Donation	3,000	Fundraising and Donation	3,000
Investment Income & others	8,000	Investment Income & others	8,000
TOTAL INCOME	1,128,029	TOTAL EXPENDITURES	1,128,029

INCOME STATEMENT

INCOME	BUDGET	REAL
DMFS Funding	844,747	839,407
Cmdt 5 ASG	15,500	15,996
Daycare & Preschool program	40,000	37,120
Ministère de la famille et aînés	45,629	36,852
Cmdt 1 Wing HQ	50,000	50,000
Fundraising and Donation	13,000	11,181
Investment Income	10,000	16,676
Local Services - cmdt 5 ASG	<u>133,000</u>	<u>118,957</u>
TOTAL INCOME	<u>1,151,876</u>	<u>1,126,189</u>

EXPENDITURES	BUDGET	REAL
DMFS		
Liaison Officer	68,000	67,615
FY 11-12 Surplus	447	447
National Youth Program	6,200	1,052
Casualty Support Child Care	5,000	6,521
Management & Administration	296,478	297,390
Volunteer Management & Leadership	23,712	32,002
Personal Development	167,962	160,897
Children & Youth	157,688	149,146
Separation and Reunion	66,130	69,702
Prevention, Support, and Intervention	<u>53,130</u>	<u>54,638</u>
	<u>844,747</u>	<u>839,410</u>

EXPENDITURES	BUDGET	REAL
Cmdt 5 ASG		
Management & Administration	15,500	15,997
1 Wing HQ Funds	50,000	50,000
Ministère de la famille et aînés	45,629	36,852
Fundraising and donation	13,000	12,065
Others	<u>10,000</u>	<u>11,419</u>
	<u>134,129</u>	<u>126,333</u>

EXPENDITURES	BUDGET	REAL
Local Services		
Cmdt 5 ASG		
Children & Youth	130,000	148,899
Special Days	3,000	3,057
Day Care User Fees	<u>40,000</u>	<u>6,198</u>
	<u>173,000</u>	<u>158,154</u>

TOTAL EXPENDITURES	<u>1,151,876</u>	<u>1 123 897</u>
---------------------------	-------------------------	-------------------------

EXCESS OF INCOME OVER EXPENDITURES	-	2 292
---	----------	--------------

BALANCE SHEET

CURRENT ASSETS	2013	2012
	\$	\$
Cash	59,999	64,192
Short-term investment	-	28,287
Investment CFCF	345,370	304,577
Public funds receivable	32,565	29,296
GST and QST receivable	5,072	6,225
Advance of Funds	421	-
Daycare St-Jean receivable	<u>1,066</u>	<u>-</u>
	444,493	432,577
CURRENT LIABILITIES		
Accounts payables	17,787	3,253
Wages and vacation	26,707	30,903
Fringe benefits	29,759	42,056
Public grant precash	46,777	5,000
Professional services payables	6,784	10,331
Surplus FY 2012-2013 to reimburse	5,337	47,175
Support our Troops	23,933	8,377
Amount reserved - Loft	<u>1,066</u>	<u>1,431</u>
	158,150	148,526
NET ASSETS		
Affected net assets to Loft	63,000	-
Affected net assets to Day Cares	150,000	-
Unrestricted	<u>73,343</u>	<u>284,051</u>
	286,343	284,051
	444,493	432,577

A copy of the financial statement verified by the firm Massie, Turcotte et Associés, CA Inc. is available upon request.



TRAINING AND SKILLS DEVELOPMENT

Training, networking, conferences, workshops,
everything to build a committed team.

OVERVIEW

CPR and first aid;

Coaching techniques;

Effective writing for the Web;

Epipen administration;

Creativity and event trends;

Successful organizational change at the human level;

Social networks and networking;

Training on *“the school readiness tool for parents”*;

Labour standards conference;

Behavioural problems in children and adults;

Youth conference: The challenge of staying
connected;

Mental health conference;

Post-separation and the experiences of parents
and children;

Strategic governance ;

Today’s volunteer manager;

Joint professional development: a new way
of learning together;

Acts, regulations and standards of practice:
guideposts in support of intervention;

Hygiene and sanitation of day cares;

Time and priority management;

Clinical supervision of psychotherapists:
framework and managing relationship issues.



PREVENTION, SUPPORT AND INTERVENTION

Listening, assistance and intervention service, support groups and peer matching, everything individuals and families need to consolidate their strengths.

DEPLOYMENT PREPARATION WORKSHOPS

To prepare for deployment, our two counsellors have developed and given an information session on the emotional cycle and the possible impacts of deployments on family units. Concrete tools were provided to participants to make this experience more meaningful. The workshop was given twice

INTERVENTION GEARED TOWARD FAMILIES

We added a *Parenting Abilities Support and Mentoring* component to our intervention services. We have given this mandate to a special education technician with more than ten years of experience.

TRAINING TO SUPPORT COMMUNITY PARTNERS

This service is more and more solicited to develop and/or to give psychosocial workshops and training, both in-house and by military and civilian community partners. This year, our counsellors have given 18 workshops, including one on cyberaddiction at the Saint-Hubert 438 Tactical Helicopter Squadron. On the agenda, cyberaddiction issues in children and youths regarding the use of social medias and technologies. Various prevention strategies were presented.

“The MFRC provides the families and the military community with help and support and makes it a little easier to deal with the everyday challenges life brings us.”

Elena Vetere



YOUTH

Teen LOFT, sports and artistic activities, excursions, special guests, training, everything young people need to develop a sense of belonging to their community.



DIVERSE ACTIVITIES FOR MANY AGE GROUPS

The youth services are geared towards youths aged from 5 to 17 years old. All of the activities are planned and organized in function of three age groups: 5-8 years old, 9-11 years old and 12-17 years old. On the agenda: sports, arts and crafts, cooking, dramatic arts, workshops, etc.

SEXOLOGY INTERN AVAILABLE FOR YOUTHS

This year, the youth services are proud to have in its team a sexology intern named Emilie. During the whole year, she organized different workshops on relationships between boys and girls.

THE LOFT, VERY POPULAR!

The loft has known an attendance that went way beyond our expectations: 4384 attendances in all.

WHITE NIGHTS IN HONOR OF DEPARTING FRIENDS

Again this year, two White Nights were organized to emphasize the departure of friends being posted out. A great occasion to spend a last moment together, make memories and promise to see each other again.

WE CELEBRATE THE VERY FIRST INTERNATIONAL DAY OF THE GIRL

“The United Nations has declared October 11, 2012 as the world's first International Day of the Girl. This day will make a difference in the lives of girls and young women as citizens and as powerful voices of change in their families, their communities and their nations.” (www.swc-cfc.gc.ca). For the occasion, we presented an overview of Women's and Girls' History around the world, talked about self-esteem and handed out copies of Sandrine Mirza's book *En avant les filles!*



CHILDHOOD

Drop-in day care, preschool workshops, parent/child activities, books and resources, everything parents need to support them in their roles.



REVITALIZATION OF DROP-IN DAYCARE IN SAINT-HUBERT

The drop-in day care at this service point has undergone a transformation and can now care for children in two safe, pleasant and well-outfitted spaces.

NEW PARENTAL RESOURCE LIBRARY

A library offering a wide range of titles on every aspect of family life, including over 250 books (in French and English) has been made available to families.

“The daycare is a second family for my children. I feel safe and secure leaving my children in such capable hands.”

Laine LePage

SERVICE EXPANSION AT THE DROP-IN DAYCARE IN SAINT-JEAN

Care for babies (ages 2 to 12 months) is now available five mornings a week.

PRESCHOOL WORKSHOPS GO UP TO TWO TIMES A WEEK

The schedule of preschool workshops was modified to allow 3 years old children to attend twice a week.

INTERESTING FACTS

This year we counted 4337 attendances at our drop-in daycare and 765, at the preschool workshops.

Here's an overview of the themes that the children explored in the workshops:

- small cooks;
- small scientists;
- space.



EMPLOYMENT AND EDUCATION

Assistance with job search, second-language courses, specialized tutors, assorted documentation, everything to build a professional life.

NEW INFORMATION ZONE FOR YOUNG PEOPLE

A special section has been created on our Website for young people looking for jobs. Information on various programs and resources are available.

TAILORED LANGUAGE COURSES TO MEET THE DIVERSE NEEDS OF CLIENTS

A number of programs have been developed to offer services that meet the varying needs of clients, including conversational, intensive, online, youth and module-based courses. This year, 929 people have attended our language classes.

INTERESTING FACT

323 people benefited from employment assistance.

NEW FRENCH-AS-A-SECOND-LANGUAGE COURSE

A new French-as-a-second-language course has been set up for kids (ages 6-12) and teens (ages 13-16) that includes a homework-help component.

INCREASED PARTICIPATION IN FIRST-AID AND CPR TRAINING

First-aid and CPR training, offered by a certified St. John Ambulance instructor, has raised a great deal of interest. People of all ages have taken the training.

“I have been in school for two months now, and have learned so much in just a short amount of time!

I'll be forever thankful to the MFRC for giving me the support and encouragement I needed to stand on my own two feet.”

Adrienne Swift



WELCOME AND COMMUNITY INTEGRATION

Volunteering, social activities, personal development, special events, everything newcomers need to help them feel at home.

ANNUAL MEET AND GREET

August 17th 2012

This summer activity is always popular and lets newcomers meet and get to know members of the community. It's an occasion to learn more about what the Military Family Resource Centre has to offer them. This year, 125 people attended this event. This party is a unique occasion to celebrate family life and spend some good time together.

HALLOWEEN PARTY

Octobre 20th 2012

Did you have the chance to meet our "Superheroes"? It was this year's theme. More than 100 people participated and wore costumes for the night. Organized activities, surprises and plenty of sweets were part of the fun.

CHRISTMAS PARTY

Novembre 25th 2012

Christmas magic makes people come together and families cherish this MFRC organized party. This year, the MFRC swapped the usual dinner for a brunch. This was a winning formula because 165 people participated. For a bonus, a circus number was presented for the children's utter delight.

VOLUNTEER RECOGNITION ACTIVITY

January 26th 2013

Volunteers are precious to us. What's better than to concoct a special activity for them? This year, it's via gastronomy that we decided to underline the importance of their contribution by inviting them to a good restaurant of the region.

**"I have met some great women and
we have become very good friends."**

Kara Benedetti



THE TEAM

Executive Director

Luce de Montigny

Deputy Director

Catherine Bourassa

Financial Manager

Jocelyne Turcotte

Receptionnists

Francine Asselin
Ghislaine Bilodeau

Welcome and Community Integration

Catherine Berteau
Lacoursière

Communications

Karine Lemire

Family Liaison

Audrey Gallant
Corinne Barcet

Prevention, Support and Intervention

Alain Houle
Isabelle Durette
Katherine Bourdon

Employment & Education

Estelle Auger

Beth Duddenhoffer
Christiane Gaudry
Emmanuelle Plante
Karen Young

Childhood

Sonia Harvey

Adrianna Castro
Caroline Bibaud
Christine Cloutier
Denyse Thibault
France Beauregard
Josée Savard
Noémie Maure
Patrick Hogue
Sophie Morinville
Anne Bougie Isabelle

Youth

Nadia Charette

Anabelle Bauséjour
Andréanne Flynn
Annabelle Soucy
Annie English Charron
Catherine Godbout-Denis
Célia Goodhue
Christopher Brown-
Hernandez
David Testa
Dominic Fortugno
Stéphanie Hamelin
Stéphanie Maurice
Yannick Ip Yam



OUR VOLUNTEERS, A KEY CONTRIBUTION !

The MFRC feels privileged to be able to count on the commitment and generosity of people who offer their time to make courtesy calls to newly arrived families, help organize events, carry out administrative tasks, prepare mailings, fix this and that, and do various forms of hands-on work.

Volunteers are indispensable in implementing the various programs. This year, volunteers performed more than 1,660 hours of work in all. Volunteering for the MFRC allows participants to acquire skills, get involved in their community and grow personally.

Adrienne Swift
Alain Dubé
Amber Woodford
Ariane Gouault
Ashley Wilts
Ayleasha Ferguson
Benoît Valiquette
Christina Lachance
Claude Turcotte
Daniel Fortin
Deanna Flynn
Elena Lilipouloli
Elena Vetere
Élise Coley
Guy Lacoursière
Jeff Bruce

Julie Alain
Kara Benedetti
Karen MacDougall-Ferland
Kirsten Yardy
Laine LePage
Lise Berteau
Michelle Doherty
Michelle Reith
Nancy Gauthier
Pierre-Olivier Roy
Renee Trempe
Sarah D Tizzor
Tammy Felix
Tara Miller
Vanessa Bruce
Vanessa Butler

“I begun volunteering for the MFRC very recently. One of my first impressions about it was how welcoming, friendly and helpful the people working or volunteering there are.”

Elena Vetere

Jocelyne Turcotte



OUR BOARD OF DIRECTORS

This year, as in the past, we would not have been able to serve our clients and carry out our many projects without the excellent work, generosity and talent of our Board of Directors.

The MFRC Montreal Region is a provincially incorporated not-for-profit organization. It is administrated by a Board of Directors voted by the community and made up of at least 51% of civilian spouses of Regular Force or Reserve members or Cadet Instructor cadre officers, on full-time service.

Chairperson

Laine LePage

Vice-chair

Fanny Cecconi

Treasurer

Patrick Bouvette

Secretary

Léo Gravelle

Directors

Bruno Girard

Carl Ducharme

Evelyn Sandall

Linda Lapointe

Mélanie Tremblay

Nathalie Ouellette

Sarah Carey

Sophie Lavigne

Stephanie Best

Vanessa Gale-Bruce



VISION, MISSION AND VALUES

VISION

Community development is the fundamental principle of the MFRC. As such, the MFRC is committed to establishing and maintaining a partnership with the community with the goal of improving the collective well-being of community members through their involvement and participation in decisions that affect them.

The MFRC strives to act as an agent for change and a meeting point within the community by encouraging individual initiative and helping people realize their potential.

MISSION

Our mandate is to offer services to promote and foster the health and well-being of military families, meet their needs and support their personal development.

VALUES

Our team adheres to a code of ethics based on respect, honesty, integrity, thoroughness, altruism, personal commitment and solidarity with the community.

We believe that:

- Every family needs support and resources.
- Such support and resources increase the family's power to grow and change.
- Such support and resources must be provided based on the needs defined by the families involved, with due regard and respect for each individual's unique circumstances and character.

Respect is our core value and is expressed in various ways, including open-mindedness, consideration, trust and regard for others.

EXECUTIVE DIRECTOR'S MESSAGE

LUCE DE MONTIGNY *Executive Director*

Improving our electronic communication tools was central to our priorities for fiscal year 2012–2013, and I am pleased to report that we are well on our way to meeting that objective.

Last August, we invited members of the community to sign up for our new electronic mailing list, which now has 665 subscribers. Shortly thereafter, we released our first quarterly electronic newsletter, which we sent out to our clients and main partners. At our Annual Meet and Greet, newcomers to the area were given a USB key containing a welcome kit, to help them settle into their new community. Families of deployed members can now go online to consult the pre- and post-deployment package, and young people looking for work can access a new online info zone to get information on different targeted programs and resources.

In short, we are now able to reach our clientele quickly and as often as necessary, and to increase awareness of our activities and achievements. Moreover, we can now communicate **directly** with military spouses rather than having to go through the military members, which is something that was requested in our last survey on the community's expectations of us.

LUCE DE MONTIGNY *Executive Director*

Soon, the *Health Info Guide*, a directory of the main health services available in the area, and the *Family Care Plan*, a quick reference guide on essentials for maintaining family routine in unforeseen circumstances, will also be available. Other achievements in each of our service categories are also worthy of note. A summary is provided on pages 10 to 14.

Another very busy year has thus drawn to a close on a highly positive note, thanks to the dynamism and professionalism of all of the team members, the members of the board of directors, and our volunteers. Kudos to all! Our thanks also to the following sponsoring bodies for their ongoing support: Personnel and Family Support Services, 5 Area Support Group, 1 Wing Headquarters, 438 Tactical Helicopter Squadron, the Québec *Ministère de la Famille et des Aînés*, and the True Patriot Love Foundation.



CHAIR'S MESSAGE

LAINE LEPAGE Chairperson

Being a chairperson for the Board of Directors (BOD) has been a wonderful experience. It has been a privilege to have worked with such a hardworking, dedicated team.

In the past year we had a Governance Training Session which was an all day training affair. It was a very insightful session and we received positive feedback and a few suggestions to what we can do to better our Governance as a board. One of the immediate goals was to work on our Governance Policies and BOD Manuel. We are currently working on these tasks.

We also had some change of structure at the DMFS level. At first we did not know what to expect, or what challenges we had to face, but we welcomed the change. This change allowed the board to work one on one with the Head Office in Ottawa and I was involved with conference calls with Col Mann, Director General Personnel and Family Support Services and his team members.

I was also invited to attend a symposium in Winnipeg this year. This was a very beneficial and informative weekend. I got to brainstorm ideas with all other chairpersons across the country, and it was a pleasure to meet all of them and hear what challenges as well as solutions they have faced as a board.

I left the symposium with confidence that each board members are here for the families of MFRCs, and as Col Mann said when he introduced himself to us "My name is Col Mann and I work for families".

I encourage people to get involved with your MFRC and your BOD. I believe that is it a privilege to be part of the military community, and an experience that is not only at times challenging but rewarding as well. It is not only the person that wears the uniform, it is also those who stand behind it. We, as a board, stand behind the families, and the MFRC will keep on doing its best for you.



TABLE OF CONTENTS

Foreword	
Acknowledgements.....	P.2
Table of Contents.....	P.3
Message from the BOD Chair and the Executive Director.....	P.4
 Military Family Resource Centre	
Vision, Mission and Values.....	P.6
Our Board of Directors.....	P.7
Our Volunteers.....	P.8
The team.....	P.9
 Our Services	
Welcome and Community Integration.....	P.10
Employment and Education.....	P.11
Childhood.....	P.12
Youth.....	P.13
Prevention, Support and Intervention.....	P.14
 Other	
Training and Skills Development.....	P.15
Balance Sheet.....	P.16
Income Statement.....	P.17
2013-2014 Budget Forecasts.....	P.18

* This document can be consulted under *Press Box* on our website.

THANKS A MILLION!



Canada 



The Military Family Resource Centre Montreal Region (MFRC) would like to thank all its volunteers and partner organizations for their remarkable and crucial contribution to the Centre's activities for 2012-2013.

The Military Family Resource Centre also recognizes the essential contribution of its financial partners, whose contribution is key to the fulfillment of their mission.



The Military Family Resource Centre
Montreal Region

THE POWER
TO UNITE



ANNUAL REPORT 2012-2013
WWW.FAMILYFORCE.CA